



88380 07/2015

IT Istruzioni per l'uso
ES Instrucciones de manejo
PT Manual de instruções

Idromassaggio per piedi FS 881
Hidromasajeador de pies FS 881
Hidromassagem para pés FS 881

Apparecchio ed elementi per la regolazione
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando



Non adatto per bambini piccoli (0-3 anni)!
¡No adecuado para niños pequeños
(de 0 a 3 años)!
Não adequado para bebês (0-3 anos)!

Spiegazione dei simboli **Leyenda** **Descrição dos símbolos**

IMPORTANTE Osservare il manuale di istruzioni! L'osservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.
Si no se respeta estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.
Respete o manual de instruções! O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVVERTENZA ATTenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATTENZIONE ATTENÇÃO ATENÇÃO
Attendersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA NOTA NOTA
Queste note forniscano ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classe di protezione II Clase de protección II Classe de protecção II

LOT Número LOT Número de LOTE Número de LOTE

Produttore Fabricante Fabricante

**IT****Norme di sicurezza**

NOTE IMPORTANTI!
CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impegni successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

**Informazioni sull'alimentazione di corrente**

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire la spina nella presa di corrente solo quando il dispositivo è spento.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete è danneggiato. Per motivi di sicurezza il cavo di rete può essere sostituito soltanto dal punto vendita autorizzato.
- Non toccare la spina della presa se i piedi sono immersi nell'acqua e toccare la spina solo con le mani asciutte.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre immediatamente la spina di rete.
- Tenere lontano l'apparecchio e il cavo di alimentazione da superfici calde.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.
- Non portare, tirare o ruotare mai l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione e non bloccare il cavo.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non intralci il passaggio.
- Dopo l'utilizzo, disattivare tutte le funzioni ed estrarre la spina dalla presa.

Per persone con esigenze particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. G
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.

Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 MEDISANA Idromassaggio per piedi FS 881
 - 1 Manuale d'istruzioni per l'uso
- Le confezioni sono riutilizzabili e possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

- 1 AVVERTENZA Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Apparecchio / elementi per la regolazione**
- 1 Selettori di funzionamento, impostare le funzioni
0 = OFF
1 = IDROMASSAGGIO & MASSAGGIO & CALORE
- 2 Pomelli per il massaggio
- 3 Punto di agopuntura-massaggio

Applicazioni

L'idromassaggio per i piedi FS 881 consente di rilassare i piedi dopo una lunga giornata. L'idromassaggio plantea richiede circa 10-15 minuti e può essere effettuato una o due volte al giorno. Tuttavia, accertarsi che dopo ogni utilizzo l'apparecchio sia completamente raffreddato prima di metterlo nuovamente in funzione! L'idromassaggio per i piedi FS 881 di MEDISANA è stato concepito per l'impiego con acqua. L'apparecchio può essere riempito con acqua calda o fredda. Ciò nonostante, la funzione Calore dell'apparecchio non è adatta al riscaldamento dell'acqua inserita, ma serve solo a ritardarne il raffreddamento.

ATTENZIONE

Assicurarsi che la vasca idromassaggio MEDISANA sia posizionata su una superficie piana e stabile, resistente all'acqua. Non utilizzare prodotti schiumosi o sali da bagno.

Riempire l'apparecchio con acqua calda. Posizionare l'apparecchio su un fondo piano e inserire la spina nella presa. Ora sedersi comodamente davanti all'apparecchio e con il selettori 1 impostare la funzione desiderata. I pomelli vibranti 2 sul fondo della vasca e l'energico idromassaggio stimolano i piedi. Si può inoltre utilizzare il punto di agopuntura-massaggio 3 per massaggiare diverse parti dei piedi.

I movimenti rotanti effettuati tramite questo punto di massaggio favoriscono la circolazione sanguigna ed esercitano un effetto rilassante sui piedi. Al termine del pediluvio premere il selettori di funzionamento 1 per spegnere l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa e svuotare l'idromassaggio per i piedi. Per svuotare la vasca, inclinare l'apparecchio in modo da far defluire l'acqua attraverso lo scarico posteriore. Fare in modo che l'acqua non entri a contatto con il selettori di funzione 1.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia spento e che la spina non sia inserita nella presa di alimentazione elettrica.
- Gettare via l'acqua e pulire l'apparecchio raffreddato con un panno.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi come ad es. creme abrasive e prodotti simili: potrebbero graffiare la superficie.
- Riportare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Riavvolgere con attenzione il cavo di alimentazione, in modo da evitare di danneggiarlo.

Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello : MEDISANA Idromassaggio per piedi FS 881
Alimentazione : 220-240V 50Hz
Potenza nominale : 60 Watt
Potenza idromassaggio : > 4 L/min.
Potenza vibrazione : 3.000 giri/min.
Modalità di stoccaggio : in un luogo pulito e asciutto Avvolgere il cavo di elettrico attorno all'apparecchio.
Dimensioni L x L x H : circa 33,5 x 14,5 x 38 cm
Peso : circa 1,7 kg
Número artículo : 88380
Código EAN : 40 15588 88380 4

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.



La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Personas con necesidades especiales

- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Consulte con su médico si tiene molestias durante la utilización del aparato. En tal caso apáguelo inmediatamente.
- En caso de sufrir problemas de salud en los pies, enfermedades vasculares o diabetes consulte con su médico antes de utilizar el aparato.
- Por favor consulte con su médico antes de llevar a cabo la aplicación si padece de dolores o hinchaçón inexplicables en las piernas o en los pies, así como si sufre una lesión muscular.
- Si está embarazada es recomendable consultar con su médico.
- Interrumpa el uso si siente dolor durante la aplicación o si aparecen hinchaçones tras la misma.
- El aparato posee una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deben utilizar el aparato con el cuidado correspondiente.
- Las personas con marcapasos deben consultar a un médico antes de usar el producto.
- No utilice en ningún caso el hidromasajeador de pies en heridas abiertas, zonas despigmentadas ni cualquier zona corporal hinchada, quemada, inflamada, o que presente erupciones o úlcera cutáneas.

Funcionamiento del dispositivo

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Este aparato no ha sido destinado para un uso comercial.
- No utilice el aparato al aire libre ni en recintos húmedos.
- Se destina únicamente para el uso hogareño.
- Para utilizar el aparato, colóquelo sobre una superficie sólida y plana, resistente a las mojaduras.
- Utilice el aparato solo con agua y no con otros líquidos.
- Utilice solo aditivos para baño apropiados. No utilice aditivos espumantes ni sales de baño.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el proveedor y, en particular, ningún accesorio que no se haya suministrado junto con la unidad.
- No se ponga de pie dentro del aparato, puesto que éste no está diseñado para soportar todo el peso del cuerpo.
- No cubra nunca el aparato mientras esté funcionando y no lo use debajo de almohadillas o mantas.
- En el caso de que salga agua del aparato, este debe dejar de utilizarse.
- No deje el hidromasajeador de pies sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Compruebe siempre la temperatura del agua antes de colocar sus pies en el hidromasajeador de pies FS 881.
- El hidromasajeador de pies no puede utilizarse para calentar agua fría. Deberá llenar la unidad con agua tibia según lo necesite.
- Evite quedarse dormido mientras utiliza el hidromasajeador de pies.
- No deje caer ni inserte ningún objeto en las aberturas.
- No ponga en funcionamiento el hidromasajeador de pies en lugares en los que se estén utilizando aerosoles (sprays) o en los que se esté administrando oxígeno.
- Indicaciones de seguridad**
- NOTAS IMPORTANTES! CONSERVAR SIN FALTA!**
- Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

**Fuente de alimentación**

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente sólo cuando el aparato esté apagado.
- Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, el aparato no debe continuar utilizándose. Por razones de seguridad, el cable de red solo debe ser cambiado por un centro de servicios autorizado.
- No toque el enchufe si usted está dentro del agua. Sujételo solamente con las manos secas.
- No trate de agarrar un aparato que haya caído al agua. Desconecte de inmediato el enchufe de la red.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de superficies calientes.
- Evite el contacto del aparato con objetos punzantes o afilados.
- No sujeté, tire o gire el aparato mediante el cable de alimentación y no apriete el cable.
- Coloque el cable de alimentación de tal manera que no haya ningún riesgo de caídas.
- Desconecte todas las funciones después del uso y retire el enchufe de la toma de corriente.

Mantenimiento y limpieza

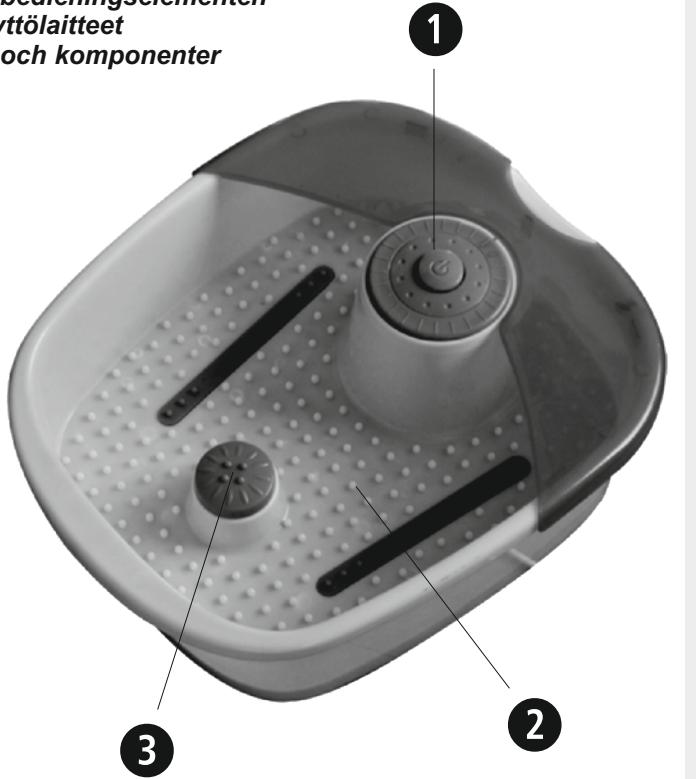
- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato.
- En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Póngase en contacto con su establecimiento especializado y haga reparar el aparato únicamente por los centros de servicio.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.



NL Gebruiksaanwijzing
FI Käyttöohje
SE Bruksanvisning

Voetbubbelbad FS 881
Jalkakylpylaite FS 881
Fotbubbelbad FS 881

Toestel en bedieningselementen
Laite ja käyttölaitteet
Apparaten och komponenter



Niet geschikt voor kleine kinderen (0-3 jaar)!
Ei sovelli pienille lapsille (0-3 vuotta)!
Ej lämpligt för småbarn (0-3 år)!

Verklaring van de symbolen Kuvan selitys Teckenförlägning

BELANGRIJK TÄRKEÄÄ VIKTIG

Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen voi aiheuttaa loukkautumisen tai laitteen vaurioitumisen.

Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

WAARSCHUWING VAROITUS VARNING

Dese waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkautumisen.

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OPEGELET HUOMIO OBSERVERA

Dese aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhindieren.

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

AANWIJZING OHJE ANVISING

Dese aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käytöötä koskien.

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Beschermingsklasse II Koteloointiluokka II Skyddsklass II

LOT LOT-nummer LOT-numero LOT-nummer

Producent Laatija Tillverkare

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



Strömförsörjning

- Se till att strömmen är avslagen innan du ansluter fotbadet till elnätet. Kontrollera också att strömförstärkan som anges på etiketten är densamma som i ditt eget vägguttag.
- Sätt endast nätkontakten i eluttaget om fotbadet är avslängt.
- Fotbadet får inte användas om sladden blir skadad. Av säkerhetsskäl ska sladdbyte utföras på en auktoriserad elverkstad.
- Tag inte i kontakten om du står i vatten och håll överhuvudtaget bara i kontakten med torra händer.
- Försök inte ta upp en apparat som hamnat i vatten. Skilj omvägande nätkontakten från eluttaget.
- Håll fotbad, och kablar, borta från varma ytor.
- Undvik kontakt mellan fotbadet och spetsiga eller vassa föremål.
- Bär, drag eller vrid aldrig fotbadet i nätkabeln och kläm inte fast kabeln.
- Lägg kabeln på sådant sätt att det inte finns risk att snubbla.
- Stäng av alla funktioner efter användning och skilj kontakten från eluttaget.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli : MEDISANA Jalkaporeklypy FS 881
Virtalähde : 220-240V 50Hz
Nimellisteho : 60 wattia
Kuplimisteho : > 4 l/min.
Tärmitähto : 3000 kierr./min.

Varastointilosuhteet : Punttaa ja kuivassa paikassa. Virtakaapelia ei saa kiertää laitteineen ympärille.

Mitat P x L x K : n. 33,5 x W 14,5 x H 38 cm

Paino : n. 1,7 kg

Tuotenumero : 88380

EAN-numero : 40 15588 88380 4



Jatkuvan tuotekihittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Takuuasiassa voit kääntää alan liikkeen tai suoraan huoltopisteeseen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitu mukaan. Voimassa olevat takuehdot:

1. MEDISANA-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takutapaussessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaiakaan maksutta.

3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaiakaata.

4. Takuu piiriin ei kuulu:

a. kaikki epäasiainmukaista käsittelyä, esim. käyttöohjeen noudata matta jättämisestä syntyneet vauriot.

b. vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostaajan tai luvattoman kolmannen osapuolen tunnossapito- ym. toimenpiteet.

c. vauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähetämisen vuoksi.

d. varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.

5. Vastuu laitteen välttämisen tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takausen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

MEDISANA AG

Jägerbergstraße 19, 41468 NEUSS, Saksa
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Huollon, lisävarusteet ja varaosat saat osoitteesta:

Home Appliance Brokers HAB Oy

Hoylamontie 7
00380 Helsinki

phone.: +358 / 207 / 30 090

fax: +358 / 9 / 83 86 17 31

website: www.haboy.fi

eMail: info@haboy.fi

Om användningen

- Använd endast fotbadet till vad det, enligt bruksanvisningen, är avsett för. Om det används till annat än detta förfaller anspråk på garanti.
- Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inte produkten utomhus eller i fuktiga utrymmen.
- Endast för hemmabruk
- Ställ fotbadet på en jämn och stabil yta som inte är känslig för väta.
- Använd inga andra vätskor än vatten i fotbadet.
- Använd endast tillsatsprodukter som är avsedda för fotbad – tillsätt aldrig badskum eller badsalt i vattnet.
- Använd ej tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren, särskilt inte om andra tillbehör ser annorlunda ut än de som levereras tillsammans med bubbelfotbadet.
- Stå inte i fotbadet eftersom det inte är konstruerad för belastning med full kroppsvikt.
- Täck aldrig över badet när det används och använd det inte under kuddar och täcken.

Hänvisning gällande avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla

av apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på

ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA fotbubbelbad FS 881
Strömförsörjning	: 220-240V 50Hz
Effekt	: 60 Watt
Bubbeleffekt	: > 4 l/min.
Vibrationseffekt	: 3.000 U/min.
Förvaring	: rent och torrt utrymme. Sladden ska inte lindas omkring fotbadet.
Mått L x B x H	: ca. 33,5 x 14,5 x 38 cm
Vikt	: ca. 1,7 kg
Artikelnummer	: 88380
EAN-nummer	: 40 15588 88380 4

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti och förutsättningar för reparationer

Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På MEDISANA produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.

4. Garantin gäller inte för:
 - skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
 - skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförs av köparen eller obehörig tredje part.
 - transportskador som uppstår under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.

5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta förlustskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

MEDISANA AG

Jägerbergstraße 19, 41468 NEUSS, Tyskland

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

